

# Metodología CLIL en la clase de Religión

**Autor:** Schmid, Diana (Grado Maestra de Primaria con mención en inglés, Maestra de Religión).

**Público:** Profesorado de Primaria. **Materia:** Religión Católica. **Idioma:** Español.

**Título:** Metodología CLIL en la clase de Religión.

## Resumen

Este trabajo incluye la implementación de una unidad didáctica en inglés. El objetivo es aplicar la metodología AICLE de enseñanza en la religión católica a través del desarrollo de una unidad didáctica. El proyecto incluye los principios clave para aplicar AICLE. El trabajo se ha llevado a cabo teniendo en cuenta los principios teóricos de la teoría de Krashen y el constructivismo. Este trabajo presenta y da razones para la enseñanza de la religión. Es muy importante la educación integral y de valores y la Religión Católica conecta con la dimensión trascendental del ser humano.

**Palabras clave:** metodología AICLE, asignatura de religión, educar en valores, educación integral, aprender una lengua extranjera.

**Title:** CLIL proposal on the subject of Religion.

## Abstract

This work includes the implementation of a teaching unit in English. The main goal of this work is to apply the methodology CLIL to teaching Catholic religion through the development of a teaching unit. The project takes into account the key principles to apply CLIL. The project was done bearing in mind the theoretical principles of Krashen theory and the Constructivism. This work presents and gives reasons for teaching religion. It is very important a comprehensible and values education. Catholic religion subject joins with the transcendental dimension of human being.

**Keywords:** CLIL methodology, religion subject, educate in values, comprehensible education, learning a foreign language.

Recibido 2016-10-14; Aceptado 2016-11-02; Publicado 2016-11-25; Código PD: 077036

## INTRODUCCIÓN

Trabajo como profesora de religión católica en la escuela pública. Soy consciente de la importancia de la educación en los valores cristianos a los niños y niñas, por otro lado estoy convencida de la importancia de utilizar el idioma inglés en nuestras aulas. ¿Por qué no unir y conjugar estos dos intereses?

El objetivo principal de este trabajo es la aplicación de la metodología CLIL (Content and language integrated learning) en español AICLE (aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras) para la enseñanza de la religión católica a través del desarrollo de una unidad didáctica: LOS TESOROS DEL CIELO.

Desde hace unos veinte años, existe un gran interés en por la metodología CLIL en Europa y también en España. Muchos profesores, investigadores y políticos se han dado cuenta del potencial de esta metodología que implica desafíos, especialmente en conseguir pedagogías efectivas. CLIL implica una preparación pedagógica y didáctica por parte del profesorado. Los profesionales hemos de trabajar hacia el desarrollo de una clase en la que se debe lograr el objetivo de aprender el contenido de la materia a través de una lengua extranjera, en el caso de mi proyecto: Religión en Inglés.

Este trabajo se ha basado principalmente en las aportaciones de D. Coyle (2007) y S. Krashen (1987) sobre la metodología CLIL y la adquisición de una segunda lengua. En cuanto a la importancia de la religión en la escuela, he seguido las reflexiones sobre la religión en la escuela escritas por los obispos de San Sebastián (Munilla, 2012) y Tortosa (Salinas, 2007). Hoy en día vivimos en un mundo globalizado, en el que las diversas culturas tratan de vivir los valores de la democracia: la tolerancia, la igualdad, el desarrollo y la justicia. En la actualidad, Europa y el mundo está pasando por una grave crisis económica. Se dice por los expertos que también se acompaña de una crisis de valores y de los fundamentos esenciales de la persona humana.

Por lo tanto, todo lo que ayuda a la dimensión espiritual de la persona, es una contribución a la mejora de la educación de los estudiantes en lo que se refiere a la dimensión ética, humana y cultural. Es necesario anunciar que Dios está en nuestra vida. No se puede descuidar la dimensión espiritual de la persona, ya que afecta a nuestras habilidades personales, culturales y éticas. En resumen, estoy a favor de una educación integral que abarque todas las dimensiones del ser humano. Si no educamos la dimensión espiritual y religiosa de nuestro alumnado, la educación se verá disminuida y, de algún modo, estará incompleta.

Al vivir en un mundo globalizado donde todo está interconectado y donde el lenguaje no puede ser un obstáculo, las escuelas tienen que adaptarse a este aspecto educativo y deben enseñar idiomas de una manera funcional y práctica. El idioma se debe utilizar en una forma no teórica y abstracta. El aspecto esencial es aprender a comunicarse, a tener situaciones reales de comunicación para hablar otro idioma. La escuela es un área importante para esto. Por lo tanto, para hablar bien otros idiomas, en este caso inglés, es crucial crear situaciones reales en el contexto escolar.

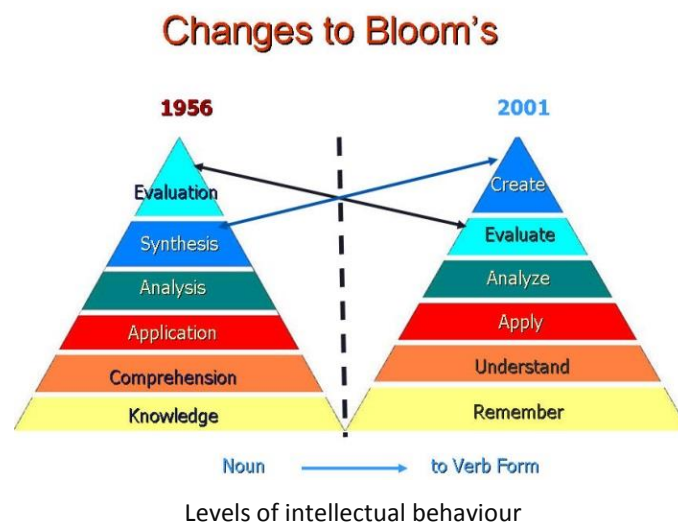
## PRINCIPIOS FUNDAMENTALES DE LA METODOLOGÍA CLIL

La metodología CLIL se fundamenta en cuatro grandes principios:

1. Taxonomía de Bloom.
2. Cuadrante de Cummins.
3. Las 4Cs: Contenido, Comunicación, Cultura y Cognición.
4. Las 3As: Herramienta de planificación de lecciones.

### 1. TAXONOMÍA de BLOOM

En 1956 Benjamín Bloom realizó una clasificación de los niveles importantes de comportamiento intelectual en el aprendizaje. Más tarde, en los años noventa, Lorin Anderson (2001) con un nuevo grupo de psicólogos cognitivos actualiza la taxonomía. De hecho, sólo cambian los nombres utilizados en la taxonomía de Bloom a los verbos. Esta taxonomía es la que se utiliza actualmente



La taxonomía de Bloom consta de seis componentes:

*Recordar:* el conocimiento previo de un sujeto

*Entendimiento:* ser capaz de explicar y entender el conocimiento.

*Aplicación:* ser capaz de aplicar el conocimiento o entendimiento.

*Análisis:* la interpretación de los conocimientos en relación con el contexto.

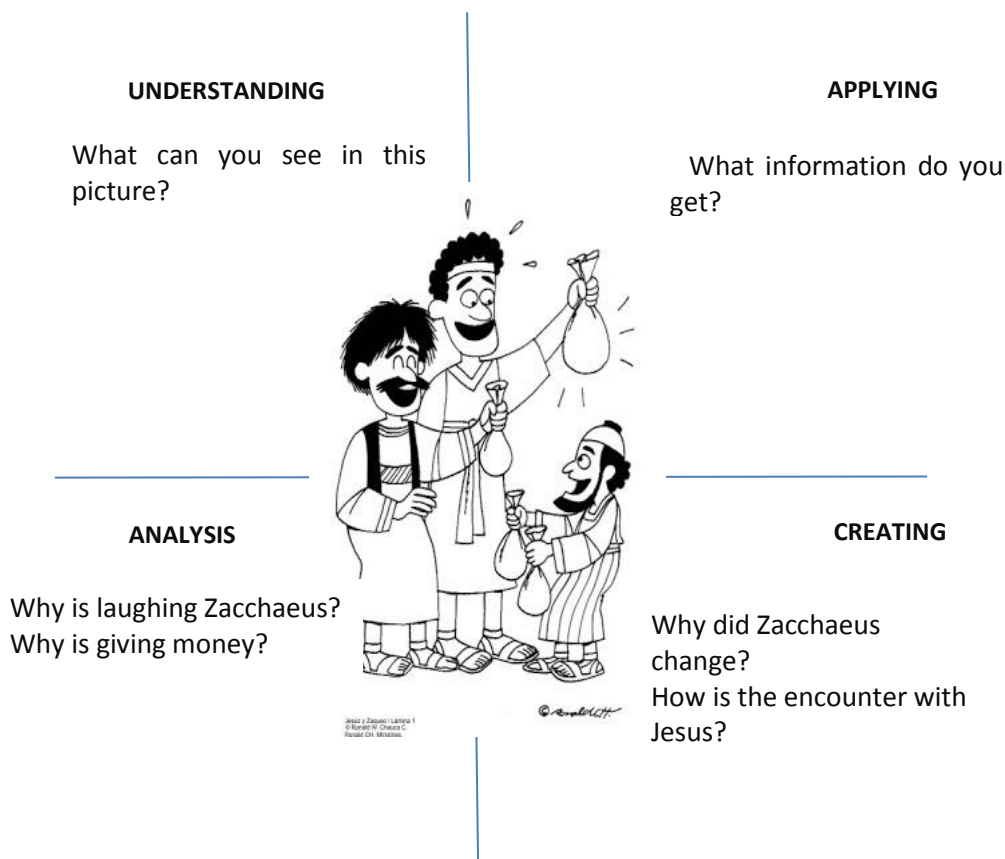
*Evaluación:* aplicación de los conocimientos en un nuevo escenario.

*Creación:* la evaluación y la creación de conocimiento.

Recordar, entender y aplicar son LOTS. Es decir, son las habilidades de pensamiento de orden inferior. Analizar, evaluar y

crear son HOTS, lo que significa que son las habilidades de pensamiento de orden superior. En la enseñanza educativa es importante combinar dichas actividades para no cansar a los estudiantes. Lo mejor es empezar desde abajo y subir niveles paso a paso de lo más fácil a lo más difícil.

Vamos a ver un ejemplo en la clase de Religión.



Notamos que las preguntas comienzan siendo simples y se centran en información que los estudiantes pueden acceder fácilmente. A medida que avanzamos, las preguntas se hacen abiertas y sugerentes. Cuando los maestros usan esta técnica con frecuencia, se dan cuenta que hay muchos estudiantes que serán capaces de utilizar HOTS y otros que van a necesitar un poco de ayuda y refuerzo.

## 2. CUADRANTE DE CUMMINS PARA PROCESOS COGNITIVOS.

Jim Cummins desarrolló las siglas de BICS y CALP en 1979. Tras una amplia investigación en Québec, descubrió dos dimensiones del lenguaje: la académica y la social. El autor habla de las habilidades básicas de comunicación interpersonal (BICS) y habilidades del dominio del lenguaje académico cognoscitivo (CALP). (Cummins, 1980)

### Habilidades Lingüísticas Básicas de Comunicación Interpersonal (BICS)

BICS significa basic interpersonal communication skill. Está relacionado con la fluidez conversacional del cara a cara, incluyendo el control de la pronunciación, vocabulario y gramática. Cuando aprendemos una lengua, en primer lugar,

adquirimos el lenguaje coloquial utilizado las actividades diarias, en lugar de la competencia lingüística conceptual más compleja.

BICS describe y señala el lenguaje social y coloquial utilizado para la comunicación oral. Este tipo de comunicación ofrece muchas pistas sobre el oyente y es el lenguaje del contexto integrado.

Aprendiendo inglés pueden comprender el lenguaje social a través de: (Cummins, 1980)

- La observación del comportamiento no verbal (gestos, expresiones faciales).
- La observación de las las reacciones de los demás.
- El uso de las señales de voz como la construcción de las frases, la entonación y el estrés.
- La observación de fotografías y objetos concretos.
- Preguntas por expresiones para que sean repetidas y aclaradas.

### **Habilidades Cognitivas para el Lenguaje Académico (CALP)**

CALP significa Cognitive Academic Language Proficiency. Este lenguaje está asociado con la instrucción, y las habilidades lingüísticas abstractas necesarias para el trabajo académico. CALP es el lenguaje del contexto reducido de la clase académica. Esta capacidad lingüística incluye el análisis, la síntesis y la evaluación, y es más complejo y conceptual: (Cummins, 1980)

- Las pistas no verbales están ausentes.
- Hay menos interacción interpersonal.
- El lenguaje académico es a menudo abstracto.
- Las demandas de alfabetización son altas (textos narrativos y expositivos)
- El conocimiento lingüístico cultural es necesario para comprender.

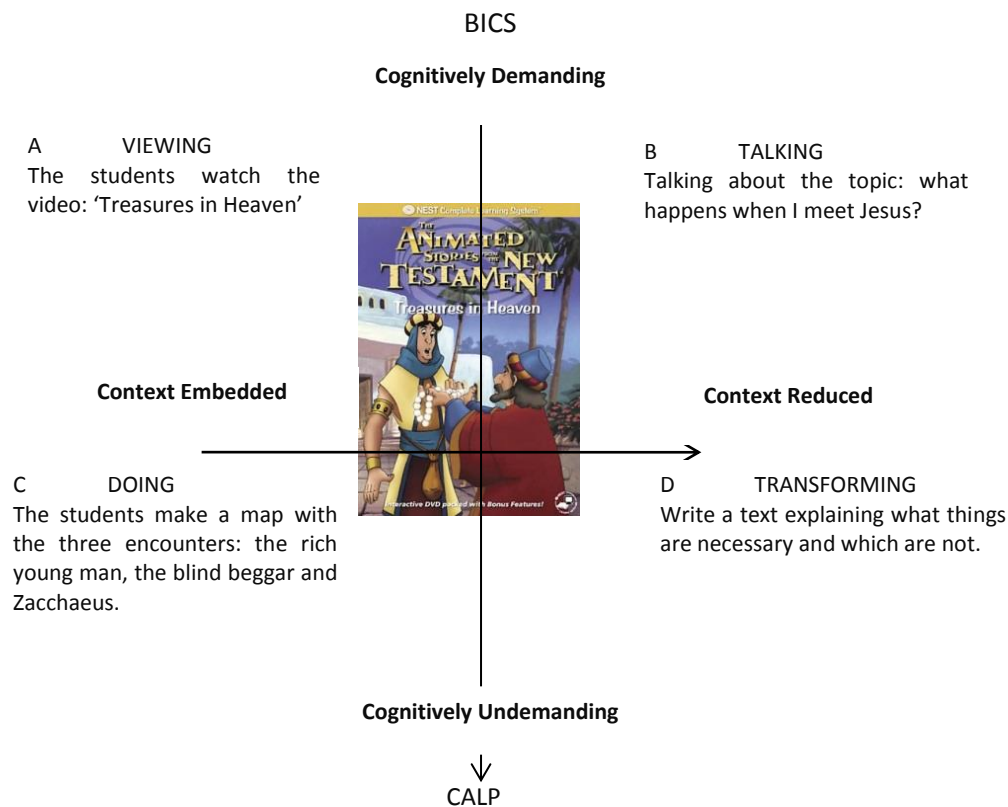
El cuadrante de Cummins nos ayuda en las actividades de programación de la unidad didáctica. Las lecciones deben primero trabajar en BICS y pasar a completar CALP (Crystal, 1997). Cummins propone comenzar con una tarea simple incrustada cognitivamente en contexto, lo cual es una tarea BICS. Esto se encuentra en el cuadrante A y se llama VISUALIZACIÓN. Implica el lenguaje coloquial cotidiano. Por ejemplo, en la visualización de un vídeo, los estudiantes repiten información o expresiones del adulto o compañero al recordar conocimientos previos.

Después debemos seguir con las actividades que son cognitivamente complejas e incrustadas en contexto. Este es el cuadrante C y se llama HACER. Incluye ideas creativas, más ricas en términos de representación y es una oportunidad para ayudar al idioma desde una descriptiva más abstracta. Por ejemplo, crear un mapa o una línea de tiempo, comparar y contrastar, resumir o personalizar la información dada.

La siguiente actividad debe ser cognitivamente sencilla de nuevo, pero reducido al contexto de ese momento. Este es el cuadrante B y se llama HABLAR. No se trata de actividades abstractas sino cognitivamente simples. Por ejemplo, hablar en parejas o en grupos sobre el tema, sobre información coincidente, descripción de las observaciones o secuencias.

Finalmente, el último paso es que los alumnos alcancen el lenguaje más complejo. Es una actividad cognitivamente compleja y en un contexto reducido. Este es el cuadrante D y se llama TRANSFORMACIÓN. El objetivo es usar el lenguaje académico del aprendizaje escolar. Es la capacidad de transformar una comprensión de los contenidos en el lenguaje CALP técnico. Por ejemplo, escribir un ensayo, escuchar una conferencia o realizar una prueba escrita estandarizada, justificar una opinión o juicio o la predicción de los resultados

A continuación se presentan cuatro cuadrantes modelos en una clase de Religión:



### 3. LAS 4 CS: PRINCIPIOS CLIL EN ACCIÓN

Uno de los principios básicos de CLIL es que lenguaje se utiliza para aprender, así como para comunicarse y que el tema es el que determina el idioma necesario para aprender. ( Marsh , 2002 )

Una lección CLIL no es una clase de lengua ni tampoco es una lección transmitida en un idioma extranjero. De acuerdo con el currículo de 4Cs (Coyle 2007), una lección CLIL exitosa debe combinar los siguientes elementos:

**CONTENIDO:** Se refiere a los contenidos que queremos enseñar a nuestros alumnos y que se deben aprender en las clases de CLIL. Los estudiantes aprenden el contenido que es relevante para sus necesidades e intereses.

- El contenido es natural, real o comprensible
- El contenido se relaciona con las experiencias previas del niño
- El contenido atractivo permite el aprendizaje activo.
- La lengua como vehículo para hacer las cosas (juegos de roles / tareas, etc.)

**COMUNICACIÓN:** Los estudiantes usan el lenguaje y aprenden a través del lenguaje de una manera significativa. Podemos fomentar la comunicación a través de:

- El diseño del aula (asientos, carteles, recursos) para apoyar la comunicación.
- Tareas que impliquen exploración y reduzcan el estrés.
- Ofrecer opciones acerca de cómo hacer las cosas.
- La reducción del tiempo que el profesor habla y aumentando el tiempo que los estudiantes hablan.

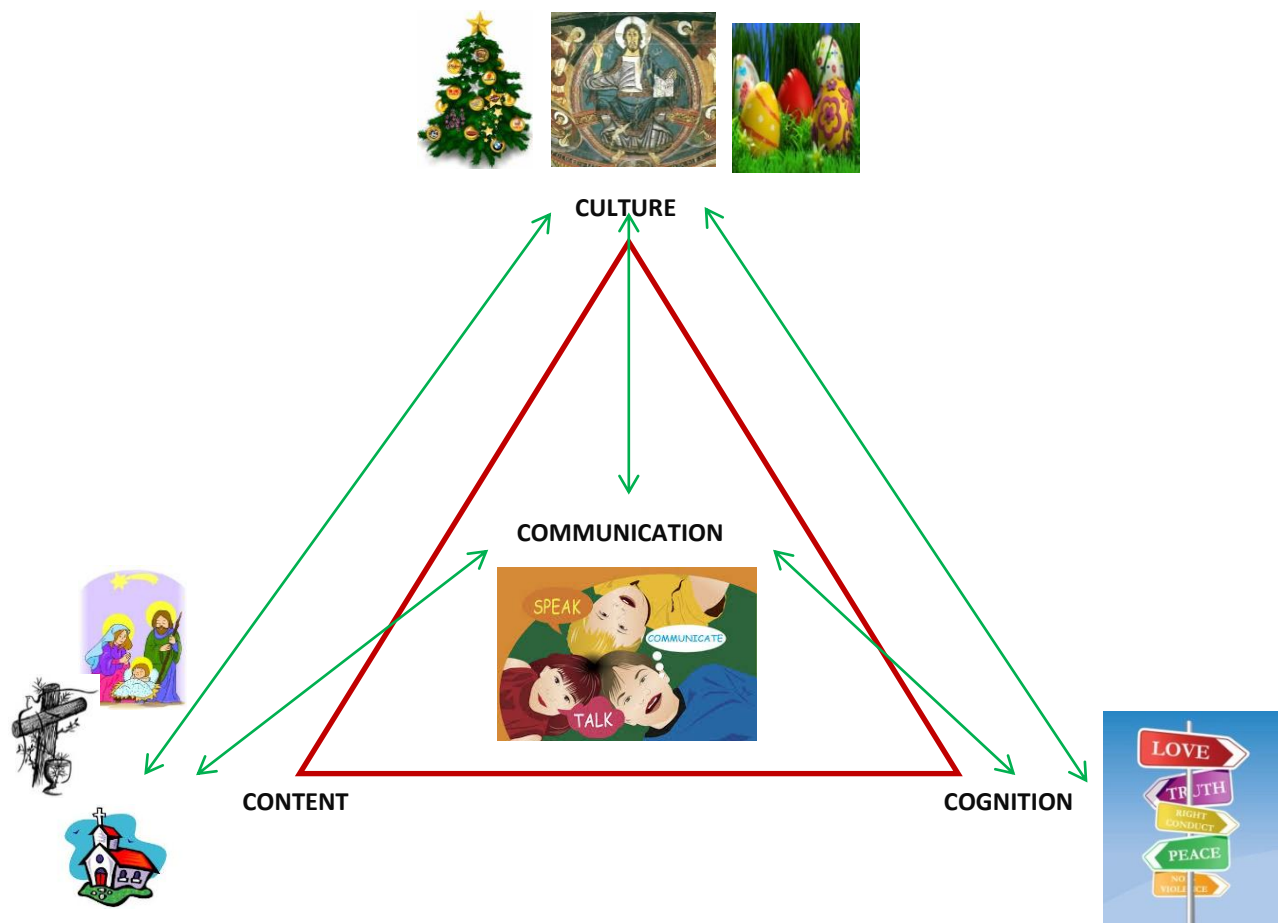
**COGNICIÓN:** Los estudiantes mejoran las habilidades de pensamiento, construyen nuevos conocimientos y desarrollan habilidades. Podemos mejorar la cognición en clase de la siguiente manera:

- Practicando habilidades de pensamiento.
- Utilizar la experiencia de la vida real del niño como puente para nuevos conocimientos.
- Lograr y evaluar el contenido.

**CULTURA:** El aprendizaje ofrece experiencias culturales, identidad, actitudes y valores que profundizan en el conocimiento de los demás y de uno mismo. Podemos crear un sentido de comunidad a través de:

- Lograr que los niños colaboren en las actividades y compartan experiencias.
- Fomentar la cooperación, ayuda y respeto.
- Recompensar los riesgos.
- Identificar los roles de aprendizaje.

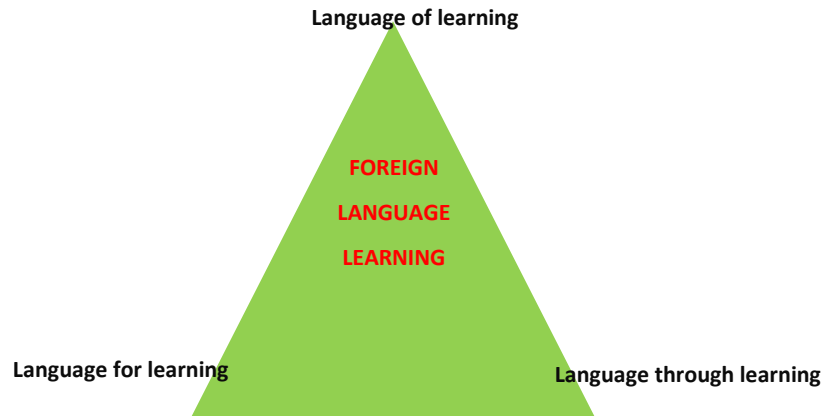
A continuación presentamos un ejemplo de las 4Cs en el tema de Religión:



#### 4. LA HERRAMIENTA 3AS: PLANIFICACIÓN DE LAS CLASES CLIL:

La herramienta 3As (análisis, añadir y aplicar) pone en contacto el contenido y las demandas cognitivas en la comunicación utilizando el tríptico del lenguaje (lenguaje de, para y por medio del aprendizaje). Este paso es quizás el más estimulante

para los profesores de las asignaturas y exige una toma de conciencia de los diferentes tipos de lenguaje utilizados para diferentes propósitos. Esta herramienta es pragmática y emplea un enfoque lingüístico para el desarrollo del lenguaje a través de su uso. Incorpora la progresión gramatical desde diferentes puntos de vista. El término tríplico se utiliza para identificar una imagen que consta de tres partes vinculadas. (D. Coyle, 2007).



### **Etapa 1: Análisis del contenido para el idioma de aprendizaje**

El contenido se centra en un período de la enseñanza que tiene que ser definido. La lengua de aprendizaje explora lo que necesitan los estudiantes para acceder a nuevos conocimientos y a su comprensión. Se trata de un análisis de contenido para identificar las palabras clave, el vocabulario, las frases, las funciones gramaticales de la formación de conceptos y la comprensión.

En el caso de la unidad LOS TESOROS DEL CIELO, la lengua de aprendizaje consiste en el vocabulario clave y frases relacionadas con la justicia, la misión de Jesús, la conversión, y así sucesivamente; funciones gramaticales como el pasado simple, condicional: "si he tomado", los verbos modales y el pasado o futuro simple.

### **Etapa 2: Añadir contenidos para el aprendizaje del lenguaje**

Se pone el énfasis en el alumno. Utilizar el lenguaje para el aprendizaje es el elemento más crucial para el éxito de la unidad CLIL. Esto incluye estrategias metacognitivas, conversación, discusión, demandas de tareas. También implica al maestro en la consideración de las formas en que el aprendizaje será progresivo.

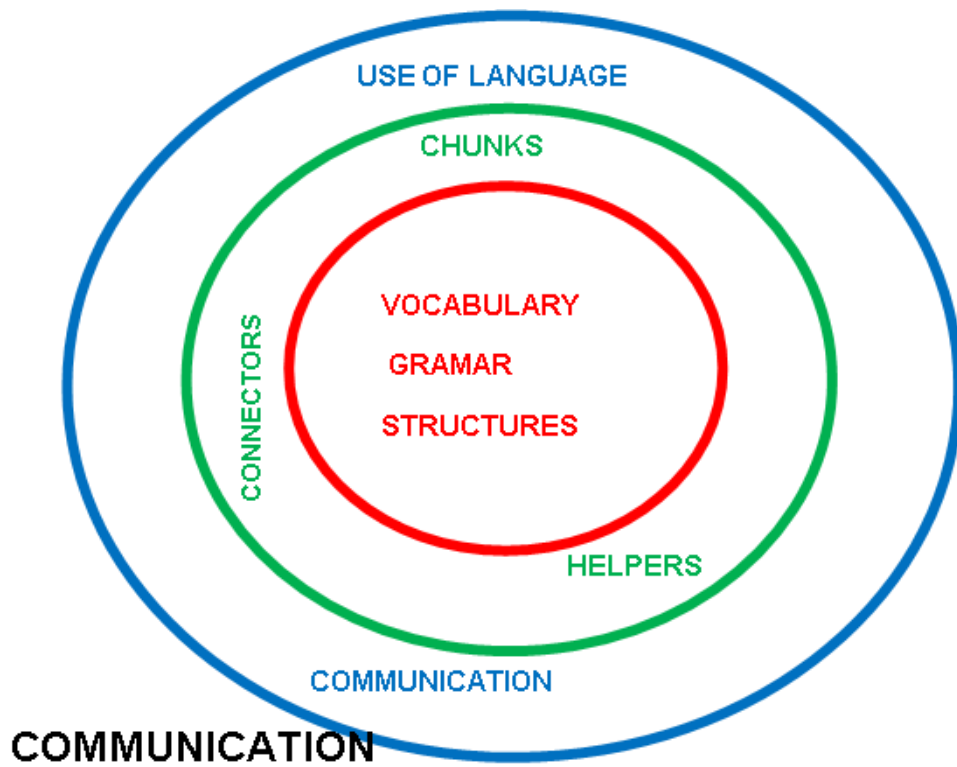
En la unidad LOS TESOROS DEL CIELO, el idioma de aprendizaje está vinculado a lo que el alumnado aprende y conoce en sus clases de idioma (inglés). Por ejemplo: los reguladores para controlar la conversación entre el profesor y los estudiantes que describen una fotografía o la película: ¿Quién? ¿Dónde? ¿Qué? siguiendo la lista de comprobación: el primer paso es..., por el momento estamos en el paso...

### **Etapa 3: Aplicar el contenido del lenguaje a través del aprendizaje**

Es en esta etapa donde las tareas y las oportunidades se hacen asequibles a los estudiantes. El lenguaje surge a través del aprendizaje de contenido. La progresión del idioma en este sentido se puede definir como el desarrollo sistemático del lenguaje que surge de contextos específicos, apoyados por una gramática estructurada. Los estudiantes tienen oportunidad de aprender contenido nuevo y de comunicarse en otro idioma que no es el suyo.

En la unidad LOS TESOROS DEL CIELO, la lengua a través del aprendizaje puede surgir a través de, por ejemplo, las preguntas que se plantean en la sesión, el uso de diccionarios para la ampliación del vocabulario, debate de opiniones, organización del trabajo en grupo, decidir qué idioma se va a necesitar.

Para ilustrar el uso del lenguaje, he realizado dos dibujos que lo expresan muy bien: uno son círculos concéntricos y el otro es una espiral. Asumimos y alcanzamos el objetivo: la comunicación, el uso del lenguaje.



## COMMUNICATION

"Good Teacher, what good thing shall I do that I may have eternal



HELPERS  
CONNECTORS  
CHUNKS

VOCABULARY  
GRAMAR  
STRUCTURES

Questions with what, when, where and how.

Eternal life, shall, may



## CLIL: CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING

El término CLIL fue acuñado por David Marsh de la Universidad de Jyväskylä, Finlandia: CLIL está centrado en el aprendizaje simultáneo de un idioma extranjero y aprendizaje de contenidos. (Marsh, 1994). CLIL es una manera de enseñar cualquier materia en el aula como la geografía, la historia, las artes, las matemáticas y en nuestro caso la religión católica a través de una lengua extranjera. Una ventaja adicional es que el CLIL es un método muy eficaz para el aprendizaje de lenguas extranjeras y que no precisa de más tiempo adicional para aprender esas materias escolares.

El aprendizaje de un tema se realiza mediante una situación real y concreta. Ofrece a los estudiantes confianza en uno mismo, ya que se ven capaces de responder adecuadamente a las preguntas sobre temas que conocen.

CLIL permite a los estudiantes utilizar un idioma extranjero de forma natural, puesto que los alumnos prestan atención al tema y no se centran en las reglas del lenguaje. La lengua extranjera se utiliza para la enseñanza de las asignaturas sin introducir cambios en el contenido. Por lo tanto, tenemos dos objetivos principales, uno está relacionado con el tema a estudiar y el otro se conecta al lenguaje mismo. Si el tema se adapta a nivel de los alumnos, no van a aprender menos que en su lengua materna.

Para terminar, David Graddol escribió que CLIL es: "... un enfoque de la educación bilingüe en el que tanto los contenidos curriculares (tales como la ciencia o la geografía) e Inglés se enseñan juntos. Se diferencia de la simple educación en Inglés, medio en el que no se espera necesariamente que el alumno tenga el dominio del Inglés necesario para hacer frente al tema antes de comenzar el estudio. (Graddol D., 2006)

## ESTRUCTURA DE UNA UNIDAD CLIL

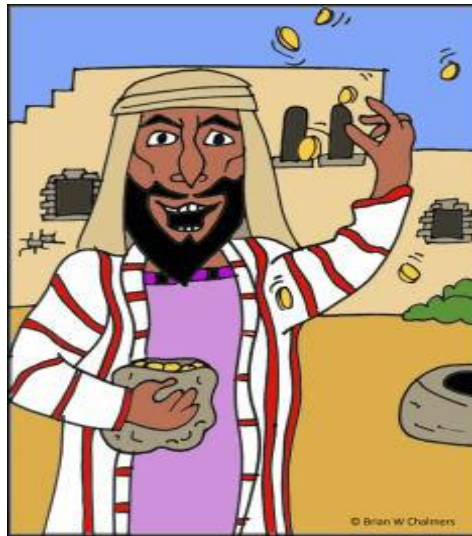
Según Steven Darn en su artículo, CLIL: **A lesson framework**, presentado por TE Editor el 31 de enero de 2006, las Clases CLIL presentan las siguientes características:

- Integran el lenguaje y las habilidades lingüísticas.
- Se basan en leer o escuchar textos.
- El idioma es funcional y está dictado por el contexto de la materia.
- El lenguaje se trabaja más a nivel léxico que gramatical.
- Los Estilos de Aprendizaje se tienen en cuenta en los tipos de tareas.

Una lección CLIL analiza el contenido y el lenguaje en la misma medida, y con frecuencia sigue a un marco de cuatro etapas: procesamiento de texto, identificación y organización del conocimiento, identificación del idioma y tareas de los estudiantes.

### PROCESADO DEL TEXTO

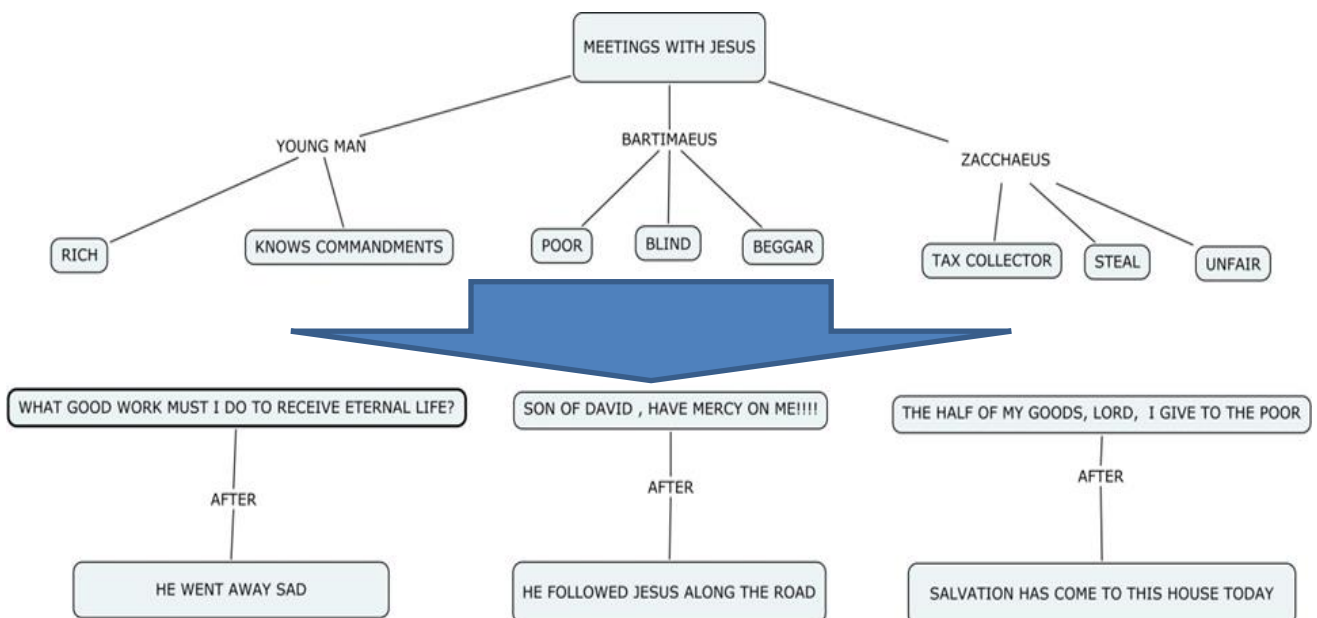
Cuando queremos aprender un idioma extranjero, es importante que el texto esté ilustrado, motivado con un contenido visual. Los alumnos pueden visualizar lo que están leyendo. Los estudiantes necesitan marcadores estructurales en los textos para ayudarles a encontrar comprender el contenido.



Zacchaeus gives half of his money to the poor

### IDENTIFICACIÓN Y ORGANIZACIÓN DEL CONOCIMIENTO

Los textos se unen con mapas. Estas estructuras se conocen como diagramas de pensamiento. Los gráficos ayudan a etiquetar las ideas y la información en un texto. El diagrama se utiliza para facilitar el aprendizaje y la creación de actividades que se centran tanto en el desarrollo del lenguaje como en el conocimiento del contenido básico.



### IDENTIFICACIÓN DEL LENGUAJE

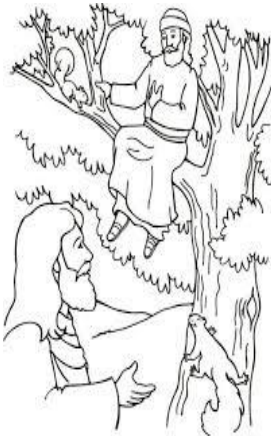
Esta es una ayuda para dar a los estudiantes los recursos para producir su propio idioma. Se espera que los estudiantes reproduzcan el texto con sus propias palabras. Los estudiantes pueden necesitar el lenguaje para comparar o contrastar,



- **Hablar**, centrado en la fluidez. Para discutir y revisar las respuestas dadas a Jesús.
- **Escribir** mediante una serie de actividades a través del cual se recicla la gramática. En la unidad: descripción de los personajes, resumen de las historias.

La **Post- tarea** sirve para evaluar los conocimientos adquiridos y reforzar los conocimientos adquiridos en la unidad. Estas tareas pueden ser en el caso de la unidad LOS TESOROS DEL CIELO: la creación de un cartel con los encuentros de los personajes con Jesús o la realización de un póster con las palabras de Jesús.

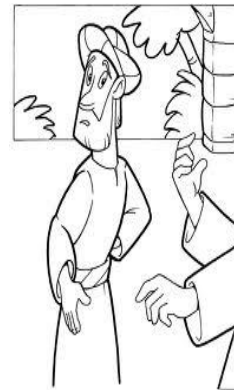
## JESUS



“Zacchaeus, come down quickly for I must stay at your house today.” (Luke 19: 5)



“What do you want me to do for you?” (Mark 10: 51)



“If you wish to be perfect, go and sell all that you possess and give the money to the poor.” (Matt 19: 21)

### ¿POR QUÉ RELIGIÓN CATÓLICA?

#### DIMENSION DE LA PERSONA HUMANA

Cuando hablamos de la educación, es importante precisar bien todas las dimensiones de la persona. Educar no es sólo transmitir conocimientos, es más profundo. Educar es tratar de sacar y potenciar lo mejor de la persona. Educar es valorar toda la integridad de la persona de manera global. Es muy importante una educación integral, por lo tanto, tenemos que tomar en cuenta todas las dimensiones de la persona:

*Física:* educando el aspecto corporal de la persona.

*Psicológica:* educando el carácter, el talento, y las acciones.

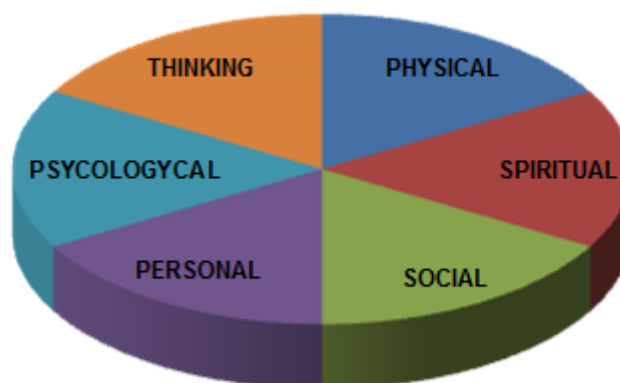
*Espiritual:* educando en valores, en el sentido de vida, en la relación con Dios.

*Social:* educando en la relación con los demás, compañeros, familiares, amigos.

*Personal:* educando los sentimientos y los afectos, creciendo en confianza.

*Pensamiento:* educando el conocimiento, las ideas, en el saber.

## DIMENSIONS OF HUMAN BEING



Si no tratamos de educar en todas las dimensiones personales, no podemos educar integralmente. La escuela tiene que tener en cuenta toda la persona, en una visión holística. Podemos decir en materia de matemáticas que estamos trabajando la dimensión del pensamiento, o en la educación física la dimensión física, sin embargo, ¿cuándo desarrolla la escuela la dimensión espiritual? , ¿Cuándo enseña valores específicos para vivir? En realidad, podemos alegar que son materias transversales, pero creo que si no hablamos específicamente sobre lo espiritual, la trascendencia y Dios, tal vez, los niños pueden incluso pensar que no existe. ‘Lo que no se nombra no existe ‘, según la frase de Francis George Steiner (2003).

Quiero comentar aquí la teoría de las inteligencias múltiples, éste es un modelo de Howard Gardner (1991), según el cual considera que la inteligencia tiene diferentes capacidades específicas. Gardner define la inteligencia como la capacidad de resolver problemas y de producir trabajo. Gardner señala que los niños aprenden mejor cuando todas sus capacidades son estimuladas y trabajadas. Esta teoría se utiliza para describir la clave CLIL, porque hay que comprenderla como una oportunidad para trabajar una lengua extranjera en diferentes materias.

En mi opinión esta teoría se conecta con la idea de la educación integral. La persona tiene muchas capacidades y es muy importante educar a todos en ellas. Por ejemplo, está claro que las capacidades intrapersonales e interpersonales conectan directamente con la religión, ya que se relacionan con la dimensión trascendente de la persona.

Cabe decir por tanto que la educación religiosa contribuye a una educación completa e integral debido a que:

- La educación religiosa y moral transmite conocimiento razonado y necesario para entender la cultura.
- La educación religiosa permite a la cultura no sólo ser comprendida sino también asimilada críticamente.
- La educación religiosa es esencial en el desarrollo de las capacidades del alumnado.
- La Educación Religiosa desarrolla la capacidad trascendente y religiosa, así como responde al sentido último de la vida.

En resumen, hay que reflexionar acerca de lo que es la persona. Creo que la persona es un ser relacional. Eso significa que tengo relación conmigo mismo, con los demás, con la materia, con la naturaleza y con la trascendencia (Dios).



**RELATIONSHIP WITH GOD**

Relation with the Being is on me and outside of me.

We are people inhabited.



**RELATIONSHIP WITH NATURE**

Respect, care and love for nature.

The creation (in Religion)



**RELATIONSHIP WITH MYSELF**

Know and understand yourself.

Respect of yourself.



**RELATIONSHIP WITH OTHERS**

Know live with others.

Love and share life with people.



**RELATIONSHIP WITH MATTER**

Create necessities, know sharing.

Do and make.

## EDUCAR EN VALORES

Si la persona tiene dimensiones que tienen que ser educadas para crecer como persona, si la persona es un ser en relación con los demás, es lógico pensar que hay que educar en valores, ya que éstos son los principios y herramientas para ser una persona integral.

Hay muchos valores: paz, amor, amistad, el compartir, la honestidad, trascendentales, el perdón... todos ellos son importantes y necesarios para el desarrollo de la persona y el bien común.

El conocimiento es importante en relación con el por qué y el sentido de la vida. No es lo mismo aprender física o matemáticas que aprender cómo se puede compartir, convivir, la paz, la verdad.

Me pregunto por qué los conceptos de suma, relieve montañosa, alimentación saludable, el adjetivo... la escuela tiene que explicarlo en clase con muchas actividades y proyectos, y no es ningún problema ni está sujeto a duda; sin embargo, enseñar cómo los alumnos pueden ser mejores personas, vivir juntos, estar bien consigo mismos, entonces la escuela no se ve como el lugar apropiado o adecuado. La ciencia y los valores deben estar juntos. Los valores no se pueden reducir al relativismo.

Hoy en día, existe en nuestra sociedad una crisis muy profunda de los valores. El materialismo y nihilismo han invadido nuestras vidas. Todo es relativo, nada es absoluto. En mi opinión, esto es un error, ya que los valores son importantes por sí mismos. Si la persona es materia, si la persona no puede ver más allá de sí mismo, la persona es un fracaso. Quiero recordar la confrontación intelectual muy conocida entre el filósofo Jürgen Habermas y el cardenal Joseph Ratzinger, antes de ser el Papa Benedicto XVI, y que tuvo lugar el 19 de enero 2004, una de las conclusiones alcanzadas a través del debate es que, muy probablemente, uno de los problemas de las sociedades democráticas actuales radica en el hecho de que varios de los conceptos y valores que son fundamentales para dar solidez a la democracia se han convertido en sin sentido. Esto lleva a una creciente falta de motivación. Señalan los ponentes la necesidad de mirar a la trascendencia del ser humano.

## ENSEÑANZA DE LA RELIGIÓN Y MORAL CATÓLICA

La educación religiosa es sobre todo el derecho fundamental de los padres a la educación religiosa y moral de sus hijos de acuerdo con sus propias creencias. La legislación del Estado protege y promueve este derecho que tiene que ver con la educación y tiene lugar en la escuela como una opción.

Bases de la Educación Religiosa:

- La escuela como ámbito de la transmisión sistemática y crítica de la cultura, incluso en su dimensión religiosa.
- La naturaleza de la educación de la infancia que ha de ser íntegra y por tanto, tiene que incluir la dimensión religiosa.
- El derecho de los alumnos a recibir la educación religiosa de su elección.

Razones para la educación religiosa en las escuelas

Me gustaría destacar entre las principales razones para la enseñanza de la educación religiosa en la escuela, basado en mi experiencia y en varios artículos y opiniones: ( Schweitzer , 2002 ; Salinas, 2006 ; Munilla , 2012 )

- La enseñanza de la religión es comparable a cualquier tema fundamental.
- La religión debe estar en la escuela como el resto de las áreas.
- La religión se presenta respetando la libertad de las familias a elegirla.
- La catequesis católica es totalmente distinta a las clases. El profesorado de religión católica evalúa lo que el alumno aprende no evalúa su fe.
- La Religión descubre a los alumnos su propia identidad: su origen y su destino final, su deseo de infinito, su capacidad de amar, su dignidad de hijos de Dios, el sentido de la vida.

- Ayuda al estudiante a evaluar la verdadera libertad que viene en el camino del Bien y la Verdad.
- La educación religiosa católica responde a la luz del evangelio a los grandes interrogantes del ser humano.
- Los estudiantes encuentran en Jesucristo la grandeza de su vocación.

El plan de estudios en el área de la religión católica y la moral se desarrolla cuatro dimensiones principales (19 de abril, 2007):

*La dimensión cultural e histórica* está presente en la enseñanza religiosa, la sociedad, la cultura, la historia, la antropología está impregnada y estructurada por contenidos religiosos. Por lo tanto, el plan de estudios que enseña la opción de la Religión Católica es que el cristianismo que en su contenido doctrinal y formas históricas ha sido y está insertado en la cultura española y europea.

“Todo Educación Religiosa debe ir acompañada de una nueva forma de encuentro que respeta a las personas de otras religiones y de sus formas de vida. “(J. Lähnemann, Madrid 2001).

La Religión católica tiene *una dimensión humanizadora*, por su contribución eficaz en la maduración de la personalidad del alumno.

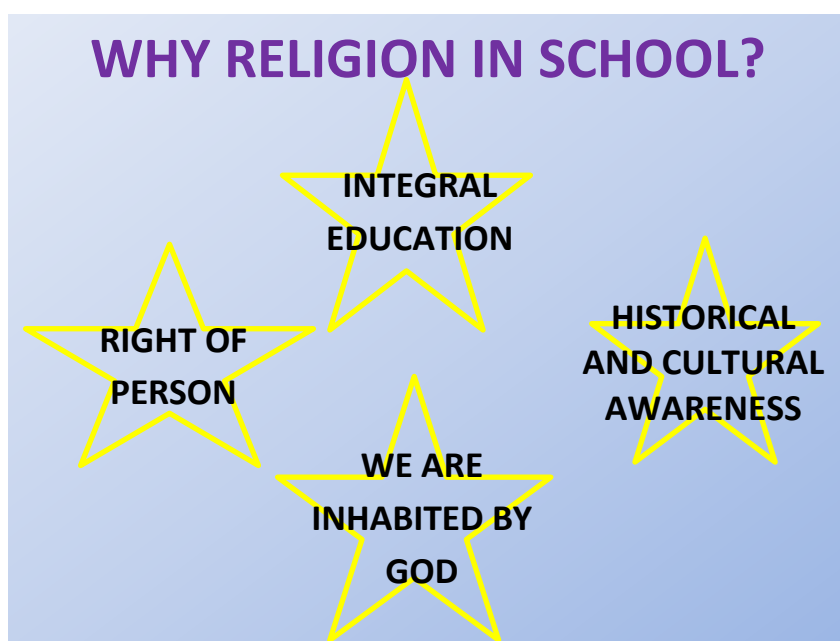
Las ideas, los valores y las creencias que se enseñan, permiten a los estudiantes responder a las preguntas más profundas del ser humano, todo esto hace posible la formación de hombres y mujeres conscientes, críticas, libres y creativas.

Así, la formación religiosa católica ofrece una visión del mundo que permite la respuesta al sentido último de la vida y, por lo tanto, el significado de la ciencia, la cultura y la identidad de la persona humana.

*La dimensión ética y moral* explican las exigencias morales que implican el mensaje cristiano. La Religión católica ofrece una manera particular de ver la vida, que se basa en un concepto de persona, núcleo referencial de ideas y creencias, y propone una serie de principios y valores.

La enseñanza religiosa católica establece, apoya y prioriza los valores y virtudes capaces de educar la dimensión moral y social de la personalidad del alumno.

*La dimensión de la ciencia*, el tema de la religión se presenta en la escuela con el carácter científico con el que se refiere a la ciencia la religión y la teología. Sus contenidos tienen una base y metodología científica propia. Mediante la religión el sujeto puede enfrentarse y entablar un diálogo con otros conocimientos y su pensamiento.





### CLIL UNIT: TREASURES IN HEAVEN

The school where I work is a public school within Plurilingual Project. Teachers want to increase the hours of foreign language with CLIL methodology.

#### METHODOLOGY:

- The specific methodology about teaching a foreign language: CLIL Methodology, learning in context and in a real manner.
- In this unit I took into account to encourage the four language skills: reading, writing, listening and speaking.
- The previous knowledge of the unit will be taken into account.
- Learning to learn, cooperative learning, examine, interact.
- Students will be in contact with significant communicative and comprehensible data, which are near to their interests.
- Providing strategies that will allow them to develop autonomous learning.
- Task-based Approach: focuses on the use of authentic language and on asking students to do meaningful tasks using the target language: watch the video, read the Gospel, work in groups.
- Based in a communication meaningful: students can speak about the texts, their feelings and thinking.

#### DIVERSITY ADAPTATION:

- Teacher will take into account the different levels in class and the specific necessities in some students: working in groups, showing illustrations, reading slowly...

#### PRECEDENTS AND GUIDELINES:

Religion Teacher maintains contact with the English teacher of school to

- Deal students diversity.
- Plan the language study: grammar structures, vocabulary.

Religion Teacher keeps in mind

- Watching the video before children.
- Looking for the passages in the Gospel.
- Preparing the worksheets.
- Asking for computer class.

About the unit/ Where this unit fits	
<p>This unit belongs to the fifth course of primary education and promotes learning across the curriculum by Catholic Religion subject.</p> <p>It tries to include the theory into practice. In this way, it pretends that students learn three meeting with Jesus: Zacchaeus, Bartimaeus, Young man.</p> <p>It will consist of 6 sessions depending on the progress of the students.</p> <p>Experimental and investigative work focuses on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reading texts and watching video.</li> <li>• Reasoning and deducting.</li> <li>• Presenting observations</li> <li>• Drawings conclusions.</li> </ul>	
Expectations	
<p>At the end of this unit all the children must</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Read and understand simple expositive text.</li> <li>• Listen to explanations of simple issues by the teacher.</li> <li>• Recognise the different relationships of three men with Jesus.</li> <li>• Answer questions orally and in a written mode.</li> <li>• Recognise and describe general terminology.</li> </ul>
<p>At the end of this unit most of the children should</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Present results of investigation and study.</li> <li>• Analyse and synthesize information.</li> </ul>
<p>At the end of this unit some of the children could</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilize visual representation.</li> <li>• Use a formal style in written texts.</li> <li>• Participate in topics and discussion involving Jesus questions.</li> <li>• Add additional information.</li> </ul>

Learning Objectives	Learning outcomes	Assessment criteria
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discover the transcendence of meeting Jesus.</li> <li>• Indicate the behavior of people after the encounter with Jesus</li> <li>• Knowing the forgiveness and mercy of God (Jesus)</li> <li>• Identify Jesus as the greatest prophet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use the specific vocabulary in an oral and written way about encounters with Jesus.</li> <li>• Identify the changes when a person encounter with Jesus.</li> <li>• Describe the three people: Zacchaeus, Bartimaeus and young man.</li> <li>• Understand and analyze the texts of the NT where Jesus meets Zacchaeus, the rich young man and Bartimaeus.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remember elements for the previous lesson.</li> <li>• Understand main ideas about video and texts.</li> <li>• Explain the encounter with Jesus of the three characters.</li> <li>• Complete the activities of the worksheets.</li> <li>• Classroom observations.</li> <li>• Relate a summary about the three encounters with Jesus.</li> </ul>

Key Competences	
<p><b>Linguistic Communication</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interpret images and keys.</li> <li>• Extend the meaning of keywords.</li> <li>• Understand different types of text and extract information.</li> <li>• Expressing imagined and felt.</li> <li>• Learning from stories.</li> </ul>	<p><b>Learning how to learn</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Get Information</li> <li>• Classify information.</li> <li>• Locate past events in a timeline.</li> <li>• Read an outline.</li> <li>• Resume content and associate.</li> </ul>
<p><b>Social and Citizen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Social and civic.</li> <li>• Knowing the pattern of Jesus' life.</li> <li>• Develop solidary attitudes.</li> </ul>	<p><b>Self-autonomy and personal initiative</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drawing conclusions from facts.</li> <li>• Develop sensitive attitudes and behaviors towards others.</li> <li>• Provide and collect ideas for improvement.</li> </ul>
<p><b>Knowledge and interaction with the physical world</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Describe ways of life of the past.</li> <li>• Meet Jewish societal behavior in Jesus.</li> </ul>	<p><b>Mathematical competence</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Promoting logical reasoning processes</li> <li>• Using symbols and getting accuracy in expression of information, data and arguments.</li> </ul>
<p><b>Cultural and Artistic</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identify the Gospel story of a work of art.</li> <li>• Identify symbols in a religious work.</li> <li>• Draw illustrations for the Gospel texts worked.</li> </ul>	<p><b>Treatment of information and digital competence</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Search, communicate information and transform it into knowledge: work group, explaining.</li> <li>• Proposing the use of techniques and strategies to access the information: Gospel.</li> </ul>

Content		
<p><b>Prior Learning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Public life of Jesus</li> <li>Jesus preaches.</li> <li>Jesus heals.</li> <li>Jesus is Messiah, Prophet, Son of God</li> </ul>	<p><b>Vocabulary</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Son of God.</li> <li>Mayor Prophet.</li> <li>Mission of Jesus.</li> <li>Meeting-response.</li> <li>Conversion.</li> <li>New Person</li> <li>Salvation.</li> <li>Follow Jesus.</li> <li>Jesus Christ, the fullness of the person.</li> </ul>	<p><b>Subject-Matter</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jesus plenitude of the human person.</li> <li>Human being and meaning in life.</li> <li>Stories of the NT.</li> <li>The new person and the law of the Spirit.</li> <li>The love of God and love of neighbor.</li> </ul>
Cognition		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Defining different types of illustrations.</li> <li>Describing a photograph.</li> <li>Classifying words and concepts.</li> <li>Apply imagination about the situation in Jesus time</li> <li>Apply information about the three encounters</li> <li>Understand the new vocabulary and concepts</li> <li>Observe a drawing animation and analyzing it</li> <li>Analyse and comparing cultural features of Jesus time</li> <li>Analyse the text of Gospel</li> <li>Analyse the animation film</li> <li>Identify useful discussion techniques of work</li> <li>Organize information given</li> <li>Imagine what would happen if you will meet Jesus</li> <li>Develop skills of communication and participation</li> <li>Explain their work</li> <li>Exchange and share information</li> <li>Explore and develop ideas</li> <li>Give reasons about their thinking</li> <li>Make comparisons between Jesus time and our time</li> <li>Plan his/her own work</li> <li>Predict the language they will need</li> <li>Predict what is said in a film</li> <li>Summarize the main idea</li> <li>Compare their works and creative experiences</li> <li>Assess their group work</li> <li>Assess their capacities and their possibilities</li> </ul>		
Communication		
<p><b>Language of learning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Specific vocabulary: sinner, salvation, heals, prophet, tax collector, conversion, beggar, commandments, to follow ...</li> <li>Phrases related to justice, mission of Jesus, conversion...</li> </ul>	<p><b>Language for learning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Describing situations,</li> <li>Describing a photograph or the film: Who? Where? What?</li> <li>Asking for help,</li> <li>Ordering sequences of the passages,</li> <li>Explain facts of the life of Zacchaeus, Bartimaeus and the</li> </ul>	<p><b>Language through learning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The use of dictionaries for vocabulary extension,</li> <li>Language that are raised in the sessions Questions made by Jesus,</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expositive discourse: Words and phrases related to encounters with Jesus.</li> <li>• Prepositions of place and movements: on, under, left, forward, backward.</li> <li>• Verbs: to have, to be. Present simple. Past simple. There is /are. How is / are...feeling? Why? Because... What is / are ...doing. What happen? Why?</li> <li>• Conditional: 'if I have taken'; modal: shall, must, can and could.</li> <li>• Communication structures: Perhaps it was/ has.../ It could be good to be...because you can.../ I like being different because.../ I'd like to be different because.../ I would recommend that...</li> <li>• We can change ....</li> <li>• Jesus teaches me....</li> </ul>	<p>young man,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Describing a picture,</li> <li>• Describing what happen when the three people encounter with Jesus,</li> <li>• Giving reasons and justifying them,</li> <li>• Expressing comparisons among the three people,</li> <li>• Expressing possibilities,</li> <li>• Expressing feelings and ideas,</li> <li>• Written, verbal and non-verbal communication to express themselves clearly,</li> <li>• Following the check list: the first step is..., for the moment we are at the ... step...</li> <li>• First, we... secondly... then... and finally we decided to...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Language that might come out when developing the session. e.g. "What does mean this word?"</li> <li>• Language that pops up in texts.</li> <li>• Language that comes as we go along,</li> <li>• Discussing opinions,</li> <li>• Organising group work,</li> <li>• Decide which language they will need.</li> </ul>
---	---	---

Culture
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interest in knowing how people lived in the time of Jesus.</li> <li>• Show interest in learning some cultural features in time of Jesus.</li> <li>• Recognise some differences and similarities between his culture and others.</li> <li>• Be aware of differences and similarities between cultures.</li> <li>• Collaborate with classmates.</li> <li>• Respect different points of view.</li> <li>• Collaborate and share information with classmates.</li> <li>• Develop good relationships and respect others.</li> <li>• Working in collaboration to raise awareness in the group.</li> </ul>
Outline of leading activities
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brainstorming about three people. Tag cloud.</li> <li>2. Listen and Watch the Video: TREASURES IN HEAVEN (with subtitles in Spanish)</li> <li>3. Read the text in class (Gospel).</li> <li>4. Description of characters.</li> <li>5. Presentation and revision of vocabulary.</li> <li>6. Listening of the teacher's explanations.</li> <li>7. Learn a song about Zacchaeus.</li> <li>8. Solve doubts in loud voice.</li> <li>9. Game: Leading the blind.</li> <li>10. Do the exercises and correct them.</li> </ol>

<p>11. Write the answers, opinion personal and conclusion in a notebook. 12. Make a presentation through a mural.</p>
<b>Tasks</b>
<p>NOTEBOOK:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do a tittle and answer the questions given.</li> <li>• Write the personal opinion and the conclusion.</li> </ul> <p>WALL CHART:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Each group will be given a poster containing an encounter with Jesus.</li> <li>• They will write simple sentences to describe it.</li> <li>• They will have to explain the description aloud and the rest of pupils.</li> <li>• At the end of the unit, the wall chart will be hung in the corridor.</li> </ul>
<b>Resources</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interactive board</li> <li>• Gospel</li> <li>• Printable recourses</li> <li>• Booklets</li> <li>• Online activities</li> <li>• Power point presentations</li> <li>• Video</li> </ul>

<b>Lesson Planning</b>	
<b>First lesson</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduce the lesson with the cloud tag. A brainstorming what the students have heard about those encounters with Jesus: Zacchaeus, Bartimaeus and young man. (15')</li> </ul> <p><b>Rich Young Man</b>, Mark 10:17-27 (45')</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Read the text</li> <li>• Underline what say the Rich Young Man</li> <li>• Underline what say Jesus</li> <li>• Do the worksheets</li> <li>• Discuss what is the reaction of the main character after the encounter with Jesus? What would you do?</li> <li>• Write a text explaining what things are necessary and which are not.</li> <li>• Final conclusion.</li> </ul>
<b>Second lesson</b>	<p><b>Zacchaeus</b>, Luke 19:1-10 (60')</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Watch the power point.</li> <li>• Read the text.</li> <li>• Underline what say Jesus.</li> <li>• Underline what say Zacchaeus.</li> <li>• Learn and sing the song.</li> <li>• Discuss what is the reaction of Zacchaeus after the encounter with Jesus?</li> <li>• Opinion personal.</li> <li>• Final conclusion.</li> </ul>
<b>Third lesson</b>	<p><b>Bartimaeus</b>, Mark 10:46-52 (60')</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Read the text.</li> <li>• Underline what say Bartimaeus.</li> <li>• Underline what say Jesus.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Game: Leading the blind.</li> <li>• Discuss: Are we blind? Of what? Why?</li> <li>• Reflection: which is the light that Jesus can give us?</li> <li>• Final conclusion.</li> </ul>
<b>Fourth lesson</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remember the cloud and the worked with Gospel. (10')</li> <li>• Watch the film TREASURES IN HEAVEN about the three stories worked in class. (30')</li> <li>• Children take notes of the different scenes answering the questions given.</li> <li>• Give some impressions about the film, what have I realized? Which has given me? (15')</li> <li>• Each group chooses a character to work the next day and prepare a presentation for the sixth lesson. (5')</li> </ul>
<b>Fifth lesson</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Work in groups the final task. (60')</li> <li>• Teacher pays attention about the necessities that students may have.</li> </ul>
<b>Sixth lesson</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expose the work by groups (40'). Each group have at least 10' to explain their work to other students.</li> <li>• At the end of the class, students will assess the different exposition and tell the achievements.(20')</li> </ul>

## CONCLUSIONES

Mediante la metodología CLIL en la clase de religión unimos dos realidades:

1. El aprendizaje de una lengua extranjera que contribuye al desarrollo de actitudes positivas hacia otras lenguas y culturas y, al mismo tiempo que ayuda a los estudiantes a comprender y valorar su propio idioma.
2. El aprendizaje de la religión católica que ofrecer a los estudiantes una formación integral, especialmente en lo que respecta a la dimensión trascendente del ser humano.

En mi opinión, tenemos una excelente oportunidad para enseñar la asignatura de Religión en Inglés, ya que es una materia que ayuda a pensar, a expresar sentimientos y a reflexionar.

Cuando enseñamos Religión Católica en la escuela:

- Asumimos la realidad social, la analizamos e intentamos integrarla en el mensaje cristiano. Destacando los valores sociales y democráticos.
- Se crea un ambiente de tolerancia, de cooperación y de respeto a la diversidad entre los estudiantes.
- Ayudamos a apreciar, comprender y valorar diferentes expresiones culturales y artísticas.
- Despertamos el interés por encontrar respuestas a nuevas preguntas que el estudiante se ha hecho a sí mismo.
- Promovemos el diálogo, la cooperación y el trabajo en equipo.

Desarrollamos la responsabilidad, la autoestima y el respeto por las ideas de los demás.

## Bibliografía

- ANDERSON, L.W., and KRATHWOHL, D. (Eds.) (2001). *Taxonomy for Learning, Teaching and Assessing: a Revision of Bloom's Taxonomy of Educational Objectives*. New York, Longman.
- BRUNER, J.S. *Actual Minds, Possible Worlds*. Cambridge, Mass: Harvard University Press, 1986.
- COLLECTION OF GAMES AND GROUP DYNAMICS SIMULATIONS, Indonesia, National IPM Program, 2005.
- COMMITTEE OF MINISTERS. Recommendation CM/Rec(2008)7 of the Committee of Ministers to member states on the use of the Council of Europe's Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) and the promotion of plurilingualism. Council Europe. 2008.
- CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA. *Currículo del Área de Religión y Moral Católica*. Madrid, 19 de abril de 2007.
- CONGREGACIÓN PARA LA EDUCACIÓN CATÓLICA *Dimensión religiosa de la educación en la escuela católica*. Madrid: PPC. 1988.
- COUNCIL EUROPE. *The Common European Framework of Reference for Languages. Learning, Teaching, Assessment*. Cambridge University Press. 2002.
- COYLE, D. "Content and language integrated learning: towards a connected research agenda for CLIL pedagogies". *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, v10 n5 p543-562 2007.
- CRYSTAL, David. *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge University Press, 1997.
- CUMMINS, Jim. "The Construct of Language Proficiency in Bilingual Education", en J. E. ALATIS, Georgetown University Round Table on Language and Linguistics, Washington, 1980.
- ESTEBAN GARCÉS, C. *Enseñanza de la religión y ley de calidad*. Madrid: PPC. 2003.
- GARDNER, H. *The Unschooled Mind: How Children Think, and How Schools Should Teach*. New York: Basic Books. 1991.
- GIBBONS, P. *Scaffolding Language, Scaffolding Learning*. Portsmouth, NH: Heinemann. 2002.
- GRADDOL D. *English Next*, British Council Publications, 2006.
- HABERMAS, J. y RATZINGER, J., "Las bases prepolíticas del Estado Liberal" (trad. Manuel Jiménez Redondo), en *Revista Pasajes de Pensamiento Contemporáneo*, 18. Otoño 2005.
- HOLY BIBLE. New Revised Standard Version Catholic Edition (NRSVCE). Publisher: Harper San Francisco. 2007.
- HONEBEIN, P. "Seven goals for the design of constructivist learning environments". In B. Wilson, *Constructivist learning environments* (pp. 17-24). New Jersey: Educational Technology Publications. 1996
- <http://10commandments.biz/biz/catholic-ten-commandments.html>
- [http://cipotato.org/vitaa/manual/19\\_TM%20Chapt%2010\\_corrected.pdf](http://cipotato.org/vitaa/manual/19_TM%20Chapt%2010_corrected.pdf)
- [http://www.biblekids.eu/new\\_testament/miracles\\_%20of\\_%20Jesus/miracles\\_%20of\\_%20Jesus\\_coloring/Bartimaeus\\_1.gif](http://www.biblekids.eu/new_testament/miracles_%20of_%20Jesus/miracles_%20of_%20Jesus_coloring/Bartimaeus_1.gif)
- [http://www.biblekids.eu/new\\_testament/Zacchaeus/Zacchaeus\\_coloring/Zacchaeus\\_2.jpg](http://www.biblekids.eu/new_testament/Zacchaeus/Zacchaeus_coloring/Zacchaeus_2.jpg)
- [http://www.gecoas.com/religion/PRIMBN/jesus/vocacion01\\_small.jpg](http://www.gecoas.com/religion/PRIMBN/jesus/vocacion01_small.jpg)
- <http://www.sermons4kids.com/index.htm>
- <http://www.tagxedo.com/>
- JOHNSTONE, R., KUBANEK-GERMAN, A. and TAESCHNER, T. *Foreign Languages in Primary and Pre-School Education. A Review of Recent Research within the European Union*. Report for DG 22, European Commission. 1998.
- KELLERMAN, S. "I See What You Mean": The role of kinetic behavior in listening and implications for foreign and second language learning. *Applied Linguistics* 13 (3), pp. 239-258. 1992.
- KOISAWALIA, H. Teaching vocabulary through rhythmic refrains. *Cats – the YLSIG Newsletter*. Spring, 2005.
- KRASHEN, Stephen D. *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. Prentice-Hall International, 1988.
- MARSH, D. *Content and Language Integrated Learning: The European Dimension: Actions, Trends and Foresight Potential*. DG Education & Culture, European Commission. 2002.
- MARTÍNEZ-CARBONELL LÓPEZ, Alfonso "Claves educativas para responder a los actuales retos de Europa", *PERSONA Y DERECHO Revista Semestral de la Facultad de Derecho / Servicio de Publicaciones de la Universidad De Navarra / Pamplona / España*. 2012.
- MUNILLA AGUIRRE, José Ignacio. *Asignatura de religión en la escuela y otros telares* Ponencia En Fórum Europa., Bilbao, 12



mayo 2012.

- RICHARDS, J. and RODGERS, T. *Approaches and methods in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press. 2001.
- SALINAS VIÑALS, Javier. "La Enseñanza Religiosa Escolar en el Pensamiento Actual de la Comisión Episcopal de Enseñanza". Bordón: Revista de Orientación Pedagógica, 2006; pp. 583-595
- SCHWEITZER, Friedrich. *International Standards for Religious Education*, PANORAMA, 2002.
- STEINER, George. *Lenguaje y silencio. Ensayos sobre la literatura, el lenguaje y lo inhumano*. Ediciones gedisa. 2003.
- Steven Darn in his article, CLIL: A lesson framework, submitted by TE Editor on 31 January, 2006,
- WASIK, B.A. and BOND, M.A. "Beyond the pages of a book: Interactive reading and language development in preschool classrooms". In Journal of Educational Psychology 93, 2001.pp. 243-250.
- WORLD COUNCIL OF CHURCHES. "Concepts on Teaching and Learning in Religions", in *EEF-Net 6-2000* 2000, pp.10-11.